

FOCUS

EL CASTILLO

DE DINAN



**A LO LARGO DE
LOS SIGLOS**



**VILLES
& PAYS
D'ART &
D'HISTOIRE**

SUMARIO

3 A LO LARGO DE LOS SIGLOS

6 VISITA DEL MONUMENTO

7 PLANO DEL CASTILLO

9 PLANO DE LA TORRE DUCAL

Crédits photos :

Photos 1, 2, 3, 6, 18

Christian Baudu *Scopidrone

Photos 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17

*Service Conservation – Ville de Dinan

Photo 4

*coll. Musée de Dinan – inv. 1995.1.61

Photo 5

*coll. Bibliothèque municipale de Dinan

Photo 13

*BNF – MsFr 12574 – fol. 1r

A LO LARGO DE LOS SIGLOS

1. La torre residencia del castillo de Dinan fue construida a partir de 1380 por Juan IV, Duque de Bretaña.

Monumento emblemático de la ciudad de Dinan, el castillo destaca como un fascinante testimonio de piedra de la historia de Bretaña.

DINAN Y LOS DUQUES DE BRETAGNA

En 1380, el duque Juan IV regresó a Bretaña después de años de exilio en Inglaterra. Deseoso por establecer definitivamente su poder, empezó un vasto programa constructivo en su ducado. En Dinan, ciudad muy dinámica pero que lo rechazó durante muchos años, Juan IV planeó un proyecto arquitectónico excepcional, a la altura del recinto urbano, ya en la época el más grande de Bretaña, construido a finales del siglo XIII por el duque Juan I y sus sucesores.

LA TORRE PALACIO DEL DUQUE JUAN IV

Para afirmar su autoridad en la ciudad, Juan IV confió a Etienne Le Tur la construcción de una torre residencia cuya altura total era entonces de unos 45 metros. Aunque los volúmenes interiores se vieron reducidos, la elección de construir un edificio vertical permitió la escenificación del poder ducal mediante la superposición de los espacios. Los niveles inferiores estaban reservados al funcionamiento del castillo – almacenaje, cocina – mientras que los pisos intermedios servían sucesivamente de salas de representación y de estancias más íntimas. Así que era posible determinar la importancia de un visitante según los pisos que podía subir. La torre residencia, verdadero palacio principesco, quizá fue acabada ya en 1384. Se entraba por un patio principal (o patio de honor) y también por un patio bajo en el que se ubicaban las



dependencias : herrerías, establos, palomares...

El castillo del Duque Juan IV, por la calidad de su decoración y la complejidad de sus estructuras, era un desafío para el Rey de Francia Carlos V, cuyo castillo real del “Bois-de-Vincennes” (“Bosque de Vincennes”) había revitalizado la moda de las torres residencias.



1. Alterado a finales del siglo XVI, el castillo de Dinan se convirtió en una fortaleza.

LA FORTALEZA DEL DUQUE DE MERCEÜR

A finales del siglo XVI, importantes obras modificaron las inmediaciones de la antigua residencia de Juan IV. Entre 1585 y 1598, con el trasfondo político de las Guerras de Religión, Dinan estaba controlada por el Duque de Merceur, jefe de la Liga Católica en Bretaña. La ciudad tenía un papel importante en el noreste de Bretaña y sus defensas se fortalecieron y modernizaron significativamente.

Unido a la torre de Coëtquen por el « subterráneo de Merceür » y aislado del resto de la ciudad por un largo foso y un patio superior abaluartado, cuyo diseño conllevó la desaparición del patio inferior, el castillo, a partir de ahora, contribuyó tanto a la defensa de la ciudad como al control de la población por parte de la guarnición.

Durante la noche del 31 de enero de 1598, las tropas del Rey Enrique IV tomaron la ciudad de Dinan. Encerrados en el castillo, los cien hombres de la guarnición resistieron hasta el 13 de Febrero a más de 3.000 soldados reales.

UN PRIMER ABANDONO

Aunque el castillo fuera la residencia del Gobernador de Dinan hasta los años 1630, el notable estado de deterioro atestiguado en

1654 fue confirmado en junio de 1669 por una carta del teniente del Rey Luis XIV a Colbert, Controlador General de Finanzas « Monseñor, me veo obligado a pagar el alojamiento que ocupó en este lugar porque el que tenía en el castillo está completamente arruinado ».

El informe del ingeniero militar Simeon Garengueau en 1693 describe un edificio con paredes sólidas pero sin puertas ni ventanas y con el techo destruido. El Rey rechazó un primer proyecto de restauración del castillo que consistía en diseñar una vivienda para el Gobernador y el Teniente. Un segundo proyecto de 1701 no tuvo más éxito, lo que significó, a largo plazo, condenar al monumento.

EL TIEMPO DE LOS PRISIONEROS

Sin embargo, en 1703, durante la Guerra de Sucesión de España (1701-1714), los ministerios de la Guerra y de la Marina aprobaron un programa de restauración del castillo de Dinan con el objetivo de convertirlo en un gran centro de detención para soldados y marineros capturados por la flota francesa. Fue en aquella época cuando se reemplazó el antiguo techo de pizarra por la terraza actual, dando al monumento su configuración presente. Durante el siglo XVIII, cientos de prisioneros ingleses fueron presos en las torres del castillo.

La función de prisión se mantuvo durante la Revolución Francesa pero con otro tipo de prisioneros. Dejó de ser una prisión militar y se convirtió en una prisión de derecho común entre 1817 y 1904 - desde 1817 hasta 1904.

1. El castillo se convirtió en museo en 1908.

2. En 2019, un museo arquitectónico puso a la luz del día los cimientos del patio de honor, destruido al principio del siglo XIX.



EL CASTILLO MUSEO

En 1906, la ciudad de Dinan compró el castillo por 30,000 francos al Ministerio de Interior para instalar un nuevo museo de «arqueología monumental y ciencias naturales», que ya no cabía en el ayuntamiento. Por eso, se emprendió la restauración de la torre ducal. En 1908, el «castillo-museo» abrió sus puertas. Durante un siglo, se presentaron al público colecciones heterogéneas que incluyen numerosos objetos etnográficos, recogidos en los municipios de las orillas del río de la Rance.

Expuestas a condiciones de conservación complicadas, y poco compatibles con la puesta en valor del castillo, estas colecciones se transfirieron entre 2014 y 2018 a los depósitos municipales del ayuntamiento dejando espacio libre para el ambicioso proyecto de puesta en valor del castillo.

EL CASTILLO, UN DESTACADO LUGAR HISTÓRICO Y CULTURAL DE LA CIUDAD DE DINAN

En estos últimos años, varios estudios históricos, especialmente los de Marc Déceneux en 2005 y de Jean Mesqui en 2015, han actualizado los conocimientos sobre el monumento. Lejos de ser el «Donjon de la duchesse Anne» (la torre de homenaje de la Duquesa Ana de Bretaña) o una austera prisión, el castillo construido por el Duque de Bretaña Juan IV se destaca como un testimonio excepcional de las residencias principescas de finales del siglo XIV.

Llevada a cabo entre 2017 y 2019, la restauración

del monumento ha permitido recuperar la brillantez de los diferentes espacios, como el patio de honor que retomó su forma original despues de un ambicioso proyecto de restauración.

Gracias a fuentes históricas inéditas, así como la arqueología experimental, la escenografía del castillo de Dinan garantiza a todos los visitantes una inmersión en la sociedad medieval de los siglos XIV y XV.



VISITA DEL MONUMENTO

1. Adaptada al incremento de la artillería con pólvora, la Torre Coetquen fue construida entre 1476 y 1481.

2. Desde 2018, una escenografía en la Torre Coetquen explica el arte de la guerra en los siglos XIV y XV.



Desde el final del siglo XVI y los cambios llevado a cabo por el Duque de Merceur, la torre Coëtquen es, después de la torre ducal, el segundo fuerte del castillo de Dinan.

LA TORRE COETQUEN

Construida en los años 1476-1481, la torre Coëtquen formaba parte de un programa de fortificación iniciado por el Duque de Bretaña Francisco II (padre de Ana de Bretaña).

Frente a la amenaza francesa y a los increíbles progresos de la artillería con pólvora, las murallas de la ciudad se modernizaron. Dotada de numerosas troneras atendidas por casamatas y una imponente mampostería, la Torre Coëtquen reforzaba la esquina suroeste del recinto de Dinan.

Más allá de su dimensión militar, esta torre de artillería tiene una decoración muy esmerada. Los grandes ventanales, los bancos de piedra y las hermosas chimeneas simbolizan el deseo de traer un poco de confort durante las largas noches de la milicia burguesa.



PLAN DEL CASTILLO

- ① Torre ducal
- ② Patio de honor
- ③ Puerta llamada "Guichet"
- ④ Torre Coetquen
- ⑤ Patio alto y baluarte
- ⑥ Fosos





1. Construido al finales del siglo XVI, el “subterráneo Mercoeur” conecta la Torre Coëtquen a la Torre del Duque Juan IV.

2. Protegida por el patio de honor, la entrada principal de la torre residencia esta rodeada por una decoración ostentosa.

EL « SUBTERRÁNEO MERCOEUR »

Construido entre 1585 y 1598, el «subterráneo de Mercoeur» es en realidad una «envoltura militar», es decir, un pasaje protegido que permitía a los soldados del castillo pasar con total discreción desde la Torre Coëtquen hasta la Torre Ducal. Se edificó muy rápidamente, con apariencia tosca y sin investigación estética, en tiempos de guerra civil cuando Dinan se destacaba como un bastión de la Liga Católica en Bretaña.

Mientras la pared sur es ciega, la pared norte, frente a la ciudad, está atravesada por docecas de aspilleras. Este sistema atestigua la desconfianza del Duque de Mercoeur y de su guarnición hacia la población de Dinan. Es castillo se volvió una fortaleza no solo para defender la ciudad sino para controlarla.

EL PATIO DE HONOR Y LA ENTRADA A LA TORRE DUCAL

Restaurado en 2019, el patio principal o patio de honor de la torre ducal tenía tres puentes levadizos, cuyos vestigios aún se pueden imaginar en la mampostería. Dos puentes levadizos se abrían al campo mientras que el tercero, frente a la ciudad, daba hasta un patio inferior, en el que se ubicaban las dependencias. Según fuentes antiguas, existía un palomar, una herrería, establos, etc.

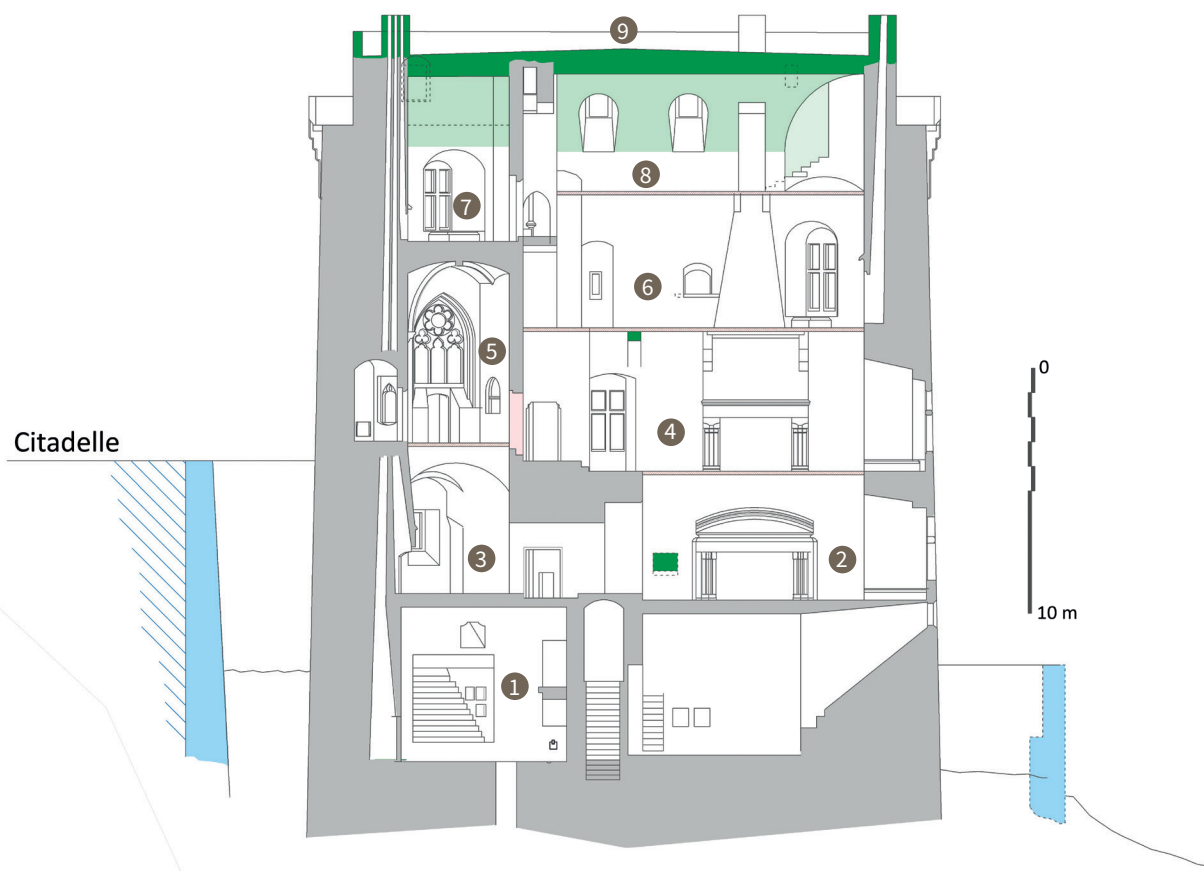
Una apertura estrecha en el suelo del patio de honor da acceso a una pequeña sala mamposteada identificada como el calabozo del castillo. Su ubicación no es en absoluto una casualidad. Simbólicamente, el Duque pisoteaba

a sus oponentes antes de entrar a la torre. Era una verdadera manifestación arquitectónica de su poder.

La entrada principal a la torre consistía en una puerta peatonal coronada por un gran marco de piedra realzado con finas esculturas. En el interior, un largo pasillo, protegido por un rastrillo, una pesada puerta de madera y un matacán, conducía a una pequeña sala de guardia y a un cuarto puente levadizo sin flechas, basculante.



DIBUJO EN SECCION DE LA TORRE DUCAL



- ① Cocina baja
- ② Sala de banquetes
- ③ Cocina alta
- ④ Sala de representación
- ⑤ Capilla

- ⑥ Sala de retiro
- ⑦ Dormitorio del Duque
- ⑧ Sala de los guardias
- ⑨ Terraza



1. A finales del siglo XVI, la vajilla se volvió más compleja.

2. El perfecto equipamiento de la cocina permitía preparar largas cantidades de comida.

3. La sala del banquete o la escenificación del poder principesco.

LA COCINA

Ubicada en el sótano y mamposteada con una bóveda de piedra para evitar la propagación del fuego, la cocina baja del castillo consiste en una amplia sala con una imponente chimenea, un trincherero, seis alacenas en las paredes para alojar la vajilla de servicio, un pozo, así como un ingenioso sistema de abastecimiento de aguas. Un montacarga también conectaba la cocina baja con la cocina alta, ubicada en el primer piso de la torre.

En las cocinas principescas, solo los hombres formaban parte de los equipos de cocina. Un «*maître queux*» o cocinero que corresponde al actual “*chef*” encabezaba los equipos de cocina. Uno de ellos revolucionó el arte culinario con la publicación en 1370 del famoso “*Viandier*”, uno de los primeros libros de cocina escrito por el cocinero del rey Carlos V, Guillaume Tirel, más conocido por su apodo de Taillevent .

Las cuentas de gastos del duque Juan IV nos informan sobre su estancia en el castillo de Dinan, del 7 al 23 de octubre de 1385. La abundancia y la profusión de platos eran tal que para un solo día, el 8 de Octubre, se compró lo siguiente: 190 panes, 1,200 litros de vino de las regiones de Anjou y Gascoña, decenas de merluzas, congrios, rayas, bremas así como todo tipo de especias.





LA SALA DE BANQUETE (O SALA ALTA)

Muy bien iluminada por dos largas ventanas con mainel y calentada por una amplia chimenea ornada de capiteles esculpidos, la sala de banquete o sala alta, lugar para recibir a los invitados, constituía un símbolo de la representación del poder principesco. La abundancia de comida era un indicador social importante, reforzado por el lujo y la extravagancia de algunos platos – enormes patés en forma de castillo o cisnes y pavos reales reconstituidos con picos y patas doradas en pan de oro – indicaban la riqueza y el poder del huésped. Reabierto en 2019, el pasaplatos de la sala es otro indicador social muy fuerte. De manero física y simbólica, separaba los criados de cocina, quienes traían los platos desde las cocinas y que no podían entrar en la sala alta,

de los escuderos que dependían directamente de los príncipes. Solo los trinchantes (encargados de cortar las carnes) o los coperos (servicio del vino) permanecían en la sala del banquete.

Al mismo nivel, una pequeña sala abovedada con una hornacina y fregadero, quizá permitía conservar las bebidas. Contiguo a la sala, una cocina alta, directamente conectada con la cocina baja (no se visita) permitía llevar los platos más delicados.



LA SALA DE JUSTICIA O DE REPRESENTACION

Originalmente, un tabique de madera dividía el espacio en una pequeña antesala y una gran sala, reservada para ceremonias oficiales y para el ejercicio del poder. En este prestigioso lugar, el Duque o su representante administraron justicia, recibieron tributos o tomaron decisiones políticas importantes.

Iluminada por grandes ventanas con mainel, esta gran sala es especialmente notable por su monumental chimenea con alta proyección, auténtica destreza tecnológica en ese momento, y con finas columnas coronadas de capiteles decorados con hojas de roble.

La sala de representación albergaba pocos muebles pero particularmente ostentosos. Para reforzar la majestad del príncipe, se instaló un asiento de respaldo alto en una plataforma de madera, coronado por un dosel blasonado.

1. Dedicadas a las ceremonias oficiales, la sala de representación permitía ejercer su autoridad.

2. Símbolo del poder soberano, el asiento del palco recuerda a la forma de la silla curul de los cónsules romanos

3. La capilla, pieza clave en la torre residencia, se singulariza por su pequeño tamaño y por la importancia de sus adornos esculpidos.

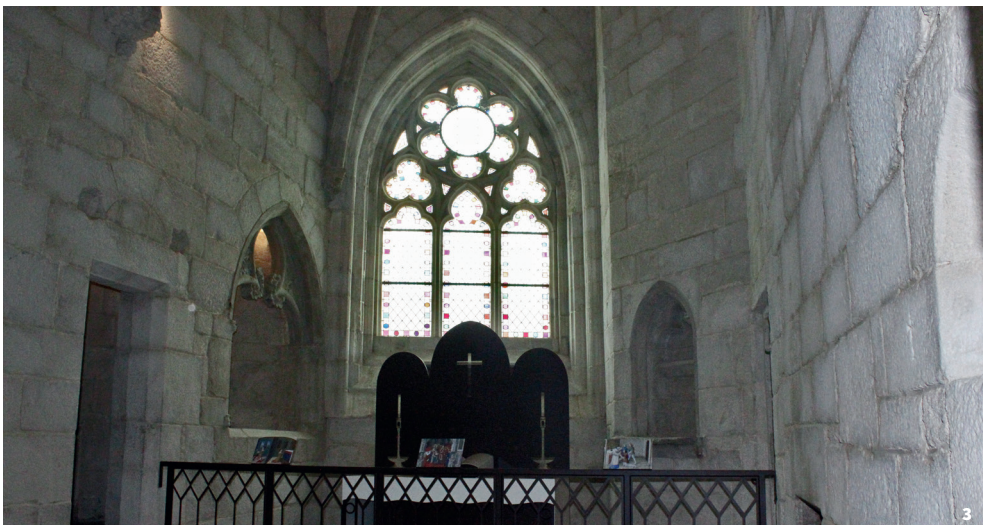


LA CAPILLA

La capilla era la pieza clave de la torre ducal. Finamente esculpidas con decoraciones de plantas, las bases de la bóveda dan testimonio del cuidado y el refinamiento aportados a la decoración de este espacio. En el espesor de la mampostería, hay un armario para los jarrones sagrados, una fuente de agua bendita, así como una pila bautismal. Eliminado en 1703 durante la transformación de la torre en una prisión, el altar se ubicó originalmente debajo del arco del ábside, en el sitio de la puerta de salida actual. Debido a sus pequeñas dimensiones, solo el duque y sus parientes más cercanos podían asistir al servicio, presumiblemente celebrado por uno de los capellanes que acompañaban a los príncipes en sus viajes. Los otros ocupantes del castillo tenían que ir a la iglesia de los Santos Sauveur para asistir a misa.

EL PALCO DUCAL

El palco impresionante, prueba de la voluntad de independencia del Duque Juan IV, tiene un pequeño oratorio privado cuyo asiento encajado en el muro recuerda al asiento curul de los cónsules romanos. La apertura (« l'hagioscope ») que permitía al duque ver el altar desde su palco tiene también una decoración excepcional, con finas columnas coronadas de un arco trebolado de coles rizadas..





LA SALA DE RETIRO

Iluminada por tres grandes ventanas con mainel, esta sala está destinada a los íntimos del Duque y a la vida privada. Igual que en la sala de representación, es probable que un tabique ligero dividiera la sala en dos partes, con una antesala y una sala principal dedicada al ámbito íntimo.

Con sus íntimos, el Duque se podía dedicar a los pasatiempos como jugar al ajedrez o escuchar música. El pasaplato en la pared confirma que el Duque comía en la sala de banquetes con sus invitados pero también en la sala de retiro con sus íntimos.

Un pequeño cuarto equipado con una minúscula chimenea y dos alacenas en la pared podía servir de guardarropa, donde se conservaban las sábanas, las cortinas y las tapicerías.



LOS APARTAMENTOS PRIVADOS

Frente a la sala que servía de guardarropa, una pequeña puerta desembocaba en una compleja red de escaleras secundarias que permitían discreción y autonomía en los apartamentos privados en los pisos superiores. Había una habitación inferior, probablemente la del duque, coronada por una habitación superior donde solo se podía subir por uno de las escaleras privadas y un último pequeño cuarto, con dos habitaciones en hilera. A partir de 1703, el reemplazo del tejado por una terraza llevó a la construcción de una bóveda y a la desaparición de las habitaciones superiores.

Sin embargo, este conjunto evidencia el deseo, a fines del siglo XIV, de reservar espacios más íntimos para el Duque de Bretaña, lo que le permitía a veces escapar de una vida de representación permanente.

1. La sala de retiro, sinónimo de intimidad para el Duque .

2. Para llegar hasta los niveles superiores, la torre ducal cuenta con una red compleja de escaleras secundarias.

3. Arruinada a partir de la mitad del siglo XVII, el tejado fue reemplazado por una terraza en 1703.

NIVELES SUPERIORES Y TERRAZA

Originalmente, un almacén de madera y un tejado de pizarra coronaban la torre ducal. Calificados como «ruinas» en 1693 por el ingeniero Garengeau, estos elementos fueron reemplazados diez años después por una gran terraza que modificó la silueta del edificio. Sin embargo, se conservó el camino de ronda. Permitted que la guarnición diera la vuelta de la estructura, dando acceso a los matacanes que protegían la puerta principal. Sostenido por ménsulas estiradas con elegancia, el camino de ronda podría servir como patio abierto, como lo atestiguan las pequeñas hornacinas rectangulares. Dispuestas a intervalos regulares, se cerraban por pequeñas ventanas de vidrio donde se ponían lámparas.

Desde la terraza, la vista panorámica sobre la ciudad de Dinan y su patrimonio es impresionante.



« AU-SUD ET SUD-OUEST EST LE CHASTEAU QUI EST PLUSTOST UN RÉDUIT POUR LE GOUVERNEUR, QUI EST M. DE ROSMADECK, SIEUR DE LA HUNAUDAYE, ET POUR SON LIEUTENANT, LE SIEUR DE LA SAULAYE, AVEC 15 SOLDATS ENTRETENUS, QUE POUR FORTERESSE. CAR CE N'EST QU'UNE SEULE TRÈS GROSSE TOUR ET MASSE DE PIERRE, À DOUBLE SOMMET EN POINTES COUVERTE D'ARDOISE (...) »

Dubuisson-Aubenay, 1636, *Itinéraire de Bretagne*, p.218.

En las cercanías :

La Torre del Reloj

Rue de l'Horloge
02 96 87 02 26

Basílica Saint-Sauveur

Place Saint-Sauveur

Iglesia de Saint-Malo

Grand'Rue

Capilla de Santa Catalina

Rue Chauffepied

Las murallas de Dinan

Información :

Office de Tourisme Dinan
Cap-Fréhel
Rue du Château
0 825 95 01 22
dinan-capfrehel.com

Dinan, ciudad de Arte y de Historia

pertenece a la Red Nacional de Ciudades y Países de Arte e Historia desde 1986.

El servicio de Patrimonios tiene a su cargo varias misiones :

- El conocimiento y la valorización del patrimonio
- La protección, el mantenimiento y la restauración de los patrimonios
- La promoción de la calidad arquitectónica, urbana y paisajística
- La sensibilización de todo tipo de público
- El establecimiento de un turismo patrimonial y cultural

El Ministerio de Cultura y de Comunicación otorga la denominación de Ciudad de Arte e Historia a las colectividades comprometidas en una política global de protección y de valorización de los patrimonios ante el público en general. Garantiza la competencia de los equipos del patrimonio y la calidad de sus acciones.

Este documento ha sido realizado por el servicio Conservación de Dinan, ciudad de Arte e Historia.

Servicio de conservación y puesta en valor del patrimonio
Delegado ayuntamiento de Léhon
Place d'Abstatt - Léhon
22100 Dinan

02 96 87 40 40
patrimoine@dinan.fr

Programación de Dinan, ciudad de Arte e Historia :
dinan.fr
chateaudedinan.fr

Textos y traducción
Simon Guinebaud, Florence Rocaboy

Diseño gráfico
Departamento de Comunicación según la carta gráfica de Ciudades y Países de Arte e Historia

Impresión
Roudenn Grafik - Dinan